



## Mannheimer Elternfragebogen MEF für die U7

Name des Kindes: \_\_\_\_\_, geboren am \_\_\_\_\_

ausgefüllt von: \_\_\_\_\_ am: \_\_\_\_\_

### ANLEITUNG ZUM AUSFÜLLEN:

Kreuzen Sie bitte an, ob die unten aufgeführten Probleme bei Ihrem Kind in den letzten 6 Monaten aufgetreten sind.

Mein Kind...	stimmt	stimmt nicht
1. kann mindestens dreimal pro Woche schlecht einschlafen (liegt mindestens 1 Stunde wach)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. wacht mindestens einmal pro Nacht auf und liegt dann mindestens eine Stunde wach	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. schläft nachts im Elternbett, obwohl wir das nicht gerne sehen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. hat meistens nur wenig Appetit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. ist untergewichtig	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. ist extrem wählerisch beim Essen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. kann sich schlecht von der Mutter trennen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. dabei kommt es zu langem Schreien oder Weinen (mind.15Min.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. hat vor vielen Dingen panische Angst	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. ist überaus schreckhaft	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. ist sehr unruhig, zappelig, kann nicht still sitzen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. ist mitunter beim Spielen sehr unvorsichtig und riskant in seinem Verhalten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. scheint bei gefährlichen Aktivitäten keine Angst zu kennen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. hat täglich einen Wutanfall	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15. ist zu Hause ständig ungehorsam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16. zerstört häufig Gegenstände	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17. hat große Angst vor fremden Erwachsenen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18. spricht fast jede fremde Person an	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19. geht schon nach kurzer Zeit mit fremder Person überall mit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20. wehrt sich meistens gegen Zärtlichkeiten, will nicht schmusen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21. reagiert mit panischer Angst, wenn in seinem Zimmer etwas verändert wird	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22. ist häufiger ohne Kontakt zu seiner Umgebung (Blick ins Leere, reagiert nicht)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
23. ist gegenüber Schmerz sehr unempfindlich	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

# SBE-2-KT Englische Version

## Parental language assessment Short Questionnaire for the U7 (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

Englische Version von J. Bruder

Your child's last name: \_\_\_\_\_

Your child's first name: \_\_\_\_\_

Boy  Girl

Date of birth: \_\_\_\_\_

The date you have completed this questionnaire: \_\_\_\_\_

Child's current age (in months according to the date you have completed the questionnaire): \_\_\_\_\_

Questionnaire completed by:

Mother  Father  both parents  other

if other – who?: \_\_\_\_\_

Is your child growing up with multiple languages? no  yes

if yes, which languages? \_\_\_\_\_

Version vom 11.08.2009

On the next page you will find a list of English and German words. Please place a mark beside all the words that you have often heard your child say. Be sure to mark the words in both English and in German. Be sure to only indicate words that your child uses him/herself and not those which he/she merely imitates or understands. Make sure to include those words that your child may not yet say perfectly, for example "nane" for "Banane" or "twee" for "tree". Should your child use a similar word with the same meaning to one of those listed here (e.g. "kitty" instead of "cat") then please write down the word your child uses.

Please remember: The vocabulary of two year olds varies a great deal. Therefore, it can be the case that your child may only speak a few of the following words. Certainly, your child may speak many words that do not appear here.

<b>Englisch</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Englisch</b>	<b>Deutsch</b>
<input type="radio"/> hello	<input type="radio"/> <i>hallo</i>	<input type="radio"/> grandpa	<input type="radio"/> <i>Opa</i>
<input type="radio"/> car	<input type="radio"/> <i>Auto</i>	<input type="radio"/> no	<input type="radio"/> <i>nein</i>
<input type="radio"/> yes	<input type="radio"/> <i>ja</i>	<input type="radio"/> please	<input type="radio"/> <i>bitte</i>
<input type="radio"/> thank you	<input type="radio"/> <i>danke</i>	<input type="radio"/> book	<input type="radio"/> <i>Buch</i>
<input type="radio"/> boat	<input type="radio"/> <i>Boot</i>	<input type="radio"/> banana	<input type="radio"/> <i>Banane</i>
<input type="radio"/> apple	<input type="radio"/> <i>Apfel</i>	<input type="radio"/> butter	<input type="radio"/> <i>Butter</i>
<input type="radio"/> bread	<input type="radio"/> <i>Brot</i>	<input type="radio"/> ball	<input type="radio"/> <i>Ball</i>
<input type="radio"/> cake	<input type="radio"/> <i>Kuchen</i>	<input type="radio"/> cookie / biscuit	<input type="radio"/> <i>Keks</i>
<input type="radio"/> fish	<input type="radio"/> <i>Fisch</i>	<input type="radio"/> mouse	<input type="radio"/> <i>Maus</i>
<input type="radio"/> cat	<input type="radio"/> <i>Katze</i>	<input type="radio"/> horse	<input type="radio"/> <i>Pferd</i>
<input type="radio"/> monkey	<input type="radio"/> <i>Affe</i>	<input type="radio"/> bear	<input type="radio"/> <i>Bär</i>
<input type="radio"/> pants / trousers	<input type="radio"/> <i>Hose</i>	<input type="radio"/> coat	<input type="radio"/> <i>Jacke</i>
<input type="radio"/> eye	<input type="radio"/> <i>Auge</i>	<input type="radio"/> belly / tummy	<input type="radio"/> <i>Bauch</i>
<input type="radio"/> ear	<input type="radio"/> <i>Ohr</i>	<input type="radio"/> mouth	<input type="radio"/> <i>Mund</i>
<input type="radio"/> bath	<input type="radio"/> <i>baden</i>	<input type="radio"/> eat	<input type="radio"/> <i>essen</i>
<input type="radio"/> light	<input type="radio"/> <i>Licht</i>	<input type="radio"/> cold	<input type="radio"/> <i>kalt</i>
<input type="radio"/> out	<input type="radio"/> <i>raus</i>	<input type="radio"/> down	<input type="radio"/> <i>runter</i>
<input type="radio"/> bed	<input type="radio"/> <i>Bett</i>	<input type="radio"/> chair	<input type="radio"/> <i>Stuhl</i>
<input type="radio"/> glasses	<input type="radio"/> <i>Brille</i>	<input type="radio"/> hair	<input type="radio"/> <i>Haare</i>
<input type="radio"/> door	<input type="radio"/> <i>Tür</i>	<input type="radio"/> clock	<input type="radio"/> <i>Uhr</i>
<input type="radio"/> mine	<input type="radio"/> <i>mein</i>	<input type="radio"/> hand	<input type="radio"/> <i>Hand</i>
<input type="radio"/> train	<input type="radio"/> <i>Zug</i>	<input type="radio"/> nose	<input type="radio"/> <i>Nase</i>
<input type="radio"/> cucumber	<input type="radio"/> <i>Gurke</i>	<input type="radio"/> draw	<input type="radio"/> <i>malen</i>
<input type="radio"/> milk	<input type="radio"/> <i>Milch</i>	<input type="radio"/> wet	<input type="radio"/> <i>nass</i>
<input type="radio"/> eggs	<input type="radio"/> <i>Eier</i>	<input type="radio"/> gone	<input type="radio"/> <i>weg</i>
<input type="radio"/> tree	<input type="radio"/> <i>Baum</i>	<input type="radio"/> soother/dummy	<input type="radio"/> <i>Schnuller</i>
<input type="radio"/> bunny / rabbit	<input type="radio"/> <i>Hase</i>	<input type="radio"/> key	<input type="radio"/> <i>Schlüssel</i>
<input type="radio"/> duck	<input type="radio"/> <i>Ente</i>	<input type="radio"/> water	<input type="radio"/> <i>Wasser</i>
<input type="radio"/> shoes	<input type="radio"/> <i>Schuhe</i>		

Can your child already use word combinations of 2 or 3 words? For example, *mommy book; baby play; that in there?*

no                       yes

englisch:  
deutsch:


**Gesamtwert**  
(Summe verschiedener Wörter)

--

Comments: \_\_\_\_\_